

**Zeitschrift:** Ensemble avec nos garçons et nos filles : bulletin pédagogique : revue de la Société fribourgeoise d'éducation  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 98 (1969)  
**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Bibliographie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bibliographie



## **L'expression écrite à l'école primaire ou l'enseignement de la composition française.**

La synthèse remarquable entreprise dans la première partie de «*L'Expression écrite à l'Ecole primaire*» <sup>(1)</sup> devrait étendre à un plus large public l'audience de cet ouvrage avant tout destiné aux maîtres de français.

M. Nussbaum s'est inspiré, pour établir les principes de sa méthode, des apports tant de la linguistique moderne que de la psychologie et de la pédagogie. De Brunot et de Bally, il a retenu la primauté accordée à la langue parlée sur la langue écrite. Des psychologues, la mise en évidence, d'une part, de l'origine affective du langage et de son caractère social et, d'autre part, de la discontinuité psychique qui caractérise la pensée jusqu'à l'âge de 7–8 ans. Le maître respectera ces données, il évitera toute systématisation précoce, préservera la spontanéité de l'enfant, son but essentiel étant d'aider son élève à passer graduellement de l'expression libre à une expression libre amendée, enrichie.

Dans la deuxième partie de son ouvrage, M. Nussbaum présente les moyens propres à favoriser cette double fonction de la langue : la libération et la communication. Il s'agit d'abord de persuader l'enfant qu'il a quelque chose à dire : ses sentiments, ses opinions, ses désirs et même les événements les plus simples de sa vie méritent d'être exprimés ; de le pourvoir ensuite d'une technique. Différents exercices instrumentaux, généralement composés à partir de textes littéraires) gammes, schémas, textes de situation) le conduiront à maîtriser progressivement son expression personnelle.

L'exposé théorique est complété, dans la troisième partie, par l'illustration d'un plan d'étude. Les exemples réunis constituent des ensembles pratiques dont la clarté et la cohérence devraient inspirer tous ceux qui ont pour tâche d'éveiller l'enfant à la communication par le langage.

*B. C.*

<sup>1</sup> *Roger Nussbaum – L'Expression écrite à l'école primaire ou l'enseignement de la composition française* (Essai d'une méthode). Un volume broché 15,5 × 23 cm, 272 pages. Fr. 15.–. Editions Payot Lausanne.

## Cartographie Valle di Poschiavo

Carte touristique avec itinéraires pédestres, 1: 50 000 édité par l'Office du Tourisme Poschiavo chez Kümmerly et Frey, Editions Géographiques, Berne.

Le Val Poschiavo est une région extraordinaire et attirante. En ligne droite, la vallée a une longueur d'environ 20 km. Débutant au Col de la Bernina (2328 m), elle descend jusqu'à Campocologno (522 m) près de la frontière. On y trouve toutes les régions de la neige éternelle jusqu'aux châtaigneraies et les vignobles de la Valteline. L'Engadine et la Valteline sont reliées par le Val Poschiavo en direction nord-sud. Avec ses 239 km<sup>2</sup> de surface, il est aussi grand que le canton de Zoug. Les trésors du Val Poschiavo sont ses forêts et ses lacs, les vallées latérales tranquilles et ensoleillées, les merveilleux plateaux, une région vaste et variée pour les excursions, la nature sauvage et un climat sec et doux du mois de mai jusqu'en automne. Il y a peu d'années, le Val Poschiavo a été appelé «la vallée perdue». Poschiavo est à présent une station touristique qui se développe remarquablement.

Les marquages des itinéraires pédestres correspondent aux directives de l'Association Suisse de Tourisme Pédestre. Prix: 4 fr. 50.

**Spéléologie du canton de Vaud**, par P.-J. Baron, publié avec l'aide du fonds national Suisse de la recherche scientifique avec 550 pages, 505 grottes décrites, 50 plans et figures dans le texte 11 illustrations hors-texte. Editions Victor Attinger – 7, Place Piaget – 2001 Neuchâtel.

**En souscription jusqu'au 31 décembre 1969:** 34 fr. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1970: 39 fr.

*Spéléologie du Canton de Vaud* est une synthèse de tout ce qui a été fait dans notre coin de pays depuis que l'homme a découvert sa vocation souterraine. C'est à la fois un récit d'exploration, un guide touristique, un livre d'histoire et de géographie, un manuel technique et un roman. Car il contient tout ce qu'il faut pour satisfaire la curiosité de tous ceux qui se sont, une fois ou l'autre, posés des questions sur notre sous-sol. Ce livre leur montre ce qui existe là sous nos pieds, ce que chaque fin de semaine quelques dizaines de jeunes gens vont découvrir, contempler, admirer, étudier.

Cet ouvrage débute de façon rationnelle en expliquant au lecteur comment et où se sont formées nos cavernes, puis il enchaîne avec des chapitres sur la composition du matériel utilisé, la manière de conduire une expédition, comment prospector un terrain, etc... La première partie

n'est qu'un manuel abrégé qui apprendra aux uns comment aller sous terre et qui enseignera aux autres, qui ont déjà eu l'occasion d'y mettre un pied, une technique ignorée ou oubliée.

La suite est une description, par commune, de toutes les cavités actuellement connues et explorées dans notre canton, avec leur préhistoire, leur histoire, leur topographie et toponymie, leurs légendes et leur exploration. Le tout est illustré de 8 pages hors-texte de photographies et de 43 planches de plans des grottes et gouffres de notre canton dépassant 100 mètres de longueur ou profondeur. D'autre part la quatrième partie contient sous forme de tableaux le résumé essentiel des particularités propres aux 505 cavernes décrites.

Enfin la cinquième et dernière partie est une conclusion générale contenant plus particulièrement une étude géologique des cavités du Jura Vaudois, une mise au point des recherches actuelles. La liste bibliographique de plus de 600 titres met un point final à cet ouvrage de vulgarisation dont la réalisation a duré plus de 12 ans.

Né en 1930 sur les bords de la Méditerranée d'un père géologue et grand voyageur, l'auteur passa sa jeunesse dans les «plats pays» à l'étranger. Revenu définitivement en Suisse en 1946, la vision des montagnes et de ses cavités fit l'effet d'un coup de foudre, qui dure depuis plus de 20 ans! En 1947, il fonde le Spéléo Club International, à Lausanne, et constitue les bases d'un fichier permanent des grottes de notre canton. En 1950, il participe à la création de la Section de Lausanne de la Société Suisse de Spéléologie, un des groupements les plus actifs de notre pays puisqu'à lui seul ce club a exploré ou découvert près de la moitié des 1300 cavités connues et cataloguées en Suisse. L'auteur, après avoir été archiviste de la section pendant plus de 10 années en est actuellement le rédacteur de leur bulletin. Son plus fidèle collaborateur cependant est depuis plus de 18 ans sa femme, qui a exploré dans sa vie plus de cavités que n'importe quelle autre femme en Suisse. C'est le plus souvent donc en «tandem» que l'auteur parcourt la campagne, toujours à la recherche de nouvelles cavités.

**Maladies des veines.** Collection des manuels de diététique Bircher-Benner. Traduit de l'allemand par M. Metzger. Préface du Dr. Hergét 1 vol. in-16 Jésus, de 112 pages, couverture illustrée. 7 fr. 50.

Quantité de gens de nos jours ont les veines faibles et il y a des cas fréquents de maladies des veines. Peu nombreux pourtant sont ceux qui savent pourquoi ils sont malades et comment ils pour-

raient éviter les affections veineuses. En particulier, beaucoup de jeunes filles et de femmes âgées de 18 à 20 ans remarquent avec inquiétude des sinuosités veineuses d'un rouge bleuâtre sur leurs mollets. Les varices peu apparentes se multiplient et s'élargissent au moment de la première grossesse, provoquant chez beaucoup de femmes de plus en plus de troubles circulatoires accompagnés de démangeaisons, de refroidissements des pieds et des genoux, de douleurs causées par la stase sanguine, et d'une fatigue des jambes extrêmement pénibles. Ces épreuves sont aussi le partage des personnes que leur profession oblige à rester debout 8 heures par jour.

Les dégâts pourraient être limités et diminués peu à peu, souvent jusqu'à disparaître complètement, mais quand on ne connaît pas les causes, ni les conditions de la faiblesse des veines, il est impossible d'empêcher les progrès du mal. L'état des varices ne cesse d'empirer. La vie du malade est en danger par suite de la coagulation du sang qui provoque des trombooses et des embolies.

Cet ouvrage a donc pour but de dire à tout le monde pourquoi les veines sont faibles et quelles sont les maladies dont cette faiblesse est la cause. Le malade ainsi averti comprendra plus facilement comment il faut prévenir et soigner les maladies des veines. Ainsi alerté par la connaissance du danger, le malade se pliera plus volontiers au mode de vie qu'on lui conseille et qui l'aidera à se débarrasser durablement des maladies des veines. Dans ce but, 71 recettes sont contenues dans l'ouvrage.

**Pour devenir homme.** Dr Th. Bovet et Y. de Saussure, 84 pages. 5 fr. 50. Réédition 1968. Editions Payot, Lausanne.

Les Editions Payot viennent de réimprimer l'ouvrage du Dr Th. Bovet et Y. de Saussure *Pour devenir homme*. Dédié aux adolescents à la recherche de l'amour vrai, ce petit livre répond, autant que possible, à toutes les questions que posent les jeunes dès la puberté. Il s'agit donc là d'une initiation franche et loyale, destinée à ceux qui veulent regarder en face les faits de la vie, attaquer de front leurs difficultés, et se préparer en homme à connaître la plus belle des aventures terrestres: l'amour. Chacun, au cours de cette lecture, aura la possibilité d'apprendre quelque chose et, surtout, de se faire une idée claire de l'ensemble du problème.

Aux jeunes gens, mais aussi aux parents et aux éducateurs, la nouvelle édition de *Pour devenir homme* est à recommander vivement sans aucune réserve.

## Nouveautés collections «Jeunesse» Etrennes 1970

### FARANDOLE:

Quatre nouveautés pour cette excellente collection qui connaît un succès commercial et dont le style s'adapte toujours mieux au goût actuel à chaque nouvel album.

(9 000 000 d'exemplaires vendus à ce jour!).

**Hopi et Cati sur la piste des fleurs mauves**, par François Craenhals, illustrations de Endry.

Mamanours, l'ourse noire, l'amie chérie de Hopi et Cati, est bien malade. C'est la fièvre des marais. Seule une infusion de fleurs mauves peut la guérir.

Hopi et Cati vont partir sans hésiter à la recherche de ces fleurs rares et miraculeuses.

**Le dauphin Séraphin** texte de Jeanne Dethise, illustrations de Philippe Salembier.

Comment un dauphin découvert sur une plage par un pêcheur et son fils, Mino, retrouve son élément: la mer, s'apprivoise, devient l'ami de l'homme et prouve sa reconnaissance dans les moments difficiles.

La T.V., ainsi que d'autres faits récents, ont permis de mieux connaître cet intelligent cétacé.

**Brandy, le chien d'Amérique** par Marianne Saint-Clair, illustrations de Philippe Salembier.

Le petit terrier, noir et blanc, était si heureux... avant l'arrivée de Brandy, superbe caniche, que tante Louise a ramené d'Amérique. L'histoire de sa détresse, de sa jalousie, puis de l'amitié qui naîtra enfin entre le gentil terrier et le beau caniche.

**Martine fête son anniversaire** par Gilbert Delahaye, illustrations de Marcel Marlier.

Que de préparatifs pour fêter un anniversaire!

Martine s'en rend compte et s'affaire...

Nous retrouvons la charmante petite fille et tous ses amis pour fêter avec eux cette journée heureuse.

Beaux albums 20 x 25 cm, 24 pages illustrées en couleurs, couverture cartonnée et laquée, chaque, 3 fr. 90.

**CADET-RAMA** série «Achille et Bergamote»

**Petit Atlas** texte et illustrations d'Alain Grée.

Déjà le 16<sup>e</sup> titre de la petite encyclopédie «Cadet-Rama»...

Pour les lecteurs de 6 à 8 ans, voici les voyages, la merveilleuse évasion, la vie sur les différentes régions du globe.

Achille et Bergamote découvrent les continents d'une façon concrète, agréable et précise.

Ce petit atlas est un vrai chef-d'œuvre, riche en images et en explications, il ne manquera pas de retenir l'attention de tous.

Un album 21,5 × 28 cm, 32 pages illustrées, sous couverture cartonnée, 5 fr. 50.

Série «Petit Tom», texte d'Alain Grée, illustrations de Gérard Grée, sous la direction pédagogique de Marguerite Delchet.

**Petit Tom et les produits de la nature.** Petit Tom et sa sœur Véronique sont venus passer quelques jours dans la ferme de leur oncle Nicolas. Ils connaîtront l'histoire d'une tartine, ils sauront d'où vient le beurre, le vin, les œufs, le miel. Que peut-on faire avec des pommes, avec de la paille, de l'osier, des roseaux? avec la laine des moutons? Tant de découvertes qui vont passionner et enrichir Petit Tom, et tous les jeunes lecteurs.

**Petit Tom et son ami l'arbre.** Petit Tom a pour ami un beau chataignier, couvert de neige l'hiver, de bourgeons éclatés au printemps, si touffu l'été, plein de fruits l'automne.

Mais les bûcherons ont du travail... Crac, crac font en écho l'arbre et le cœur du Petit Tom.

Les jeunes lecteurs sauront ce qu'est devenu le chataignier, ce qu'en feront les bûcherons et le menuisier.

Deux albums 21,5 × 26 cm, 24 pages illustrées sous couverture cartonnée, 4 fr. 50.

**L'ÂGE D'OR** la collection des «classiques» de l'enfance,

**Le dragon dans la rizière** conte japonais illustrations de Komamiya Rokuro.

Ce très joli conte japonais fera rêver tous les jeunes. Les illustrations pleines d'une étrange poésie font vivre tous les héros de l'histoire: le Dieu-père Izanagi, la Déesse-mère Izanami, et leurs trois enfants: Amaterasu, Déesse du soleil, Tsukiyomi, Dieu de la lune et l'enfant terrible: Sasanoo, Dieu de la mer et du vent.

Une très belle histoire entre ciel et terre.

Album 23,5 × 30,5 cm, 32 pages illustrées sous couverture cartonnée, 7 fr. 90.

**ALIX:**

**L'île maudite** par Jacques Martin.

En compagnie d'Alix, nous retrouvons l'histoire antique. Dans une aventure pleine d'intrigues et haute en couleurs, notre héros va mener le lecteur de la ville de Carthage, à la fameuse «île maudite», C'est là que va se jouer le sort de milliers d'hommes, d'Alix et de son inséparable ami Enak.

Jacques Martin nous accroche par la perfection de son dessin et maintient auprès de ses lecteurs sa réputation de grand créateur de bandes dessinées.

Album 23 × 30,5 cm, 64 pages entièrement dessinées en couleurs, 7 fr. 50.

**Les albums à colorier «Tintin»** petite série, N° 7, 8, 9, 16 pages, 18 × 21 cm, 80 ct.

**Plaisir des contes.** Publiée sous la direction de Marcelle Vérité, cette collection présente des textes d'auteurs contemporains, de talent confirmé.

Deux nouveautés:

**Philippine et la coccinelle à sept points** par Simone Jacquemard, imagé par Beuville.

L'histoire très poétique d'une petite fille qui va tout mettre en œuvre pour sauver sa renarde de la hargne des chasseurs.

Sa rencontre avec la coccinelle à sept points, son voyage à l'île des Mirages. Une aventure pleine d'humour et de tendresse.

Avec les illustrations de Beuville, les jeunes retrouveront un monde qui leur est familier: celui des rêves.

**Le pays merveilleux**, par Marcelle Vérité, imagé par Colette Fovel.

Un beau matin, Christophe, Minette et Bon Dodu font la connaissance d'une éclatante licorne blanche.

De cette rencontre va naître une belle amitié qui va mener nos trois amis dans les multiples aventures du «pays merveilleux».

Le «Pays merveilleux», c'est le merveilleux qui vibre dans le cœur de tous les jeunes, c'est leur «état de grâce». Une très belle histoire pour les lecteurs de 7 à 11 ans.

Par ses illustrations, Colette Fovel nous fait participer par les jeux et l'imagination à ce beau voyage.

Volumes 18,5 × 23,5 cm, 64 pages illustrées en couleurs. Couverture cartonnée, illustrée et plastifiée, 9 fr. 50.

## ENCYCLOPEDIES, GRAND FORMAT

**Animaux d'Europe et d'Afrique.**

Nos amis les animaux sont tous là, bien vivants, grâce au talent du grand peintre animalier japonais Takeo Ishida.

Un joli texte explicatif, signé Roby, ravira les jeunes lecteurs de 10-12 ans.

**Animaux d'Asie et d'Océanie.** En compagnie des mêmes auteurs, vous ferez la connaissance des animaux exotiques, de l'éléphant au koala, du kangourou au ravissant panda.

Avec ces deux albums, nous apprenons à mieux connaître les animaux, donc à les aimer.



Albums cartonnés de 44 pages, au format 22 x 32 cm, chaque, 9 fr.

### **GLOBERAMA:**

#### **Pays de montagne.**

Que sont les montagnes?

Comment se forment-elles? Quels sont leurs distractions et... leurs dangers? Qu'y trouve-t-on?

Les montagnes du monde entier avec toutes leurs particularités, réunies dans un volume encyclopédique concret et complet.

Avec ce nouveau titre Globerama, la collection comprend à ce jour 12 titres

La vente des 11 premiers albums est un grand succès de librairie puisqu'elle a dépassé les 800 000 exemplaires.

Album 21 x 25 cm, 200 pages illustrées en couleurs, couverture cartonnée illustrée en couleurs, et plastifiée, 19 fr. 50.

### **Oeuvre Suisse des lectures pour la jeunesse**

Cinq nouvelles brochures OSL et cinq réimpressions viennent de sortir de presse. Il s'agit d'histoires captivantes qui feront certainement la joie de tous les enfants. Les brochures OSL sont en vente auprès des dépôts scolaires OSL et du bureau de vente de l'Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse (Seehofstrasse 15, 8008 Zurich, Case postale 8022), dans les librairies et dans les kiosques au prix de 80 ct. l'exemplaire.

### **NOUVEAUTES**

**N° 1048 Cambriolé, incendié, victime d'un accident** par Aebli-Huguenin. Série: Aide mutuelle. Age: depuis 12 ans.

Cette brochure relate l'évolution des assurances dans le monde; toutes les branches de l'assurance y sont passées en revue. En somme: de l'assurance maritime à l'AVS.

**N° 1049 Divico et les Romains** par Ernst Eberhard-Robert Genton. Série: Histoire. Age: depuis 11 ans.

Les Helvètes préparent leur seconde expédition contre l'Empire romain. Nous nous familiarisons avec leurs mœurs; le portrait des personnages est tracé d'une plume sûre. Jules César empêche la traversée du Rhône près de Genava et poursuit les Helvètes. La sortie armée des Helvètes se termine brusquement près de Bibracte. Divico et son peuple se retirent dans leur patrie; ils reconstruisent villes et villages.

**N° 1050 Montée et descente du Rhin** par Fritz Aebli-François Rostan. Série: Jeu et distraction. Age: depuis 12 ans.

Cette brochure contient des modèles pour cartonnage: le port de Bâle (docks et silos), ainsi que quatre bateaux de la flotte du Rhin: le bateau-école «Leventina» (sur lequel les jeunes marins sont formés), le bateau de plaisance «Ursula» le remorqueur «Uri» et la péniche «Ganges».

**N° 1051 Carine, la petite sirène** par Claude Dessibourg. Série: Littéraire. Age: depuis 9 ans.

Dans les eaux claires qui bordent l'Île des Rêves, frétille un mystérieux poisson. «Chers enfants, demandons-lui de nous conter des histoires de son monde». «Volontiers», nous répond-il avec douceur... Endormez-vous au clair de lune et je vous emmènerai dans le pays merveilleux de Carine, la petite sirène!

**N° 1052 Les étoiles de Saint Vincent** par Henriette Gibelin. Série: Littéraire. Age: depuis 9 ans.

Ces étoiles, vous ne les trouverez pas dans le ciel. Comme Margobel et Guillaume vous les chercherez dans la rocaïlle de nos collines. Comme eux, peut-être, vous y découvrirez l'amitié et la joie... Ces deux enfants d'autrefois, vous pouvez encore les rencontrer, un jour de fête, dansant la farandole, sur le pont de Moustiers, sous l'étoile géante qui domine le village, ou sur la place de Rougon, au pied du farouche château. Ils deviendront vite vos amis et vous aimerez leur Haute-Provence, sévère mais pleine de rêve et de beauté.